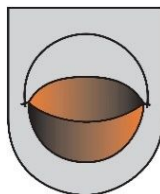


**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**

Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

es/tw

08.06.2026

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegesetzgebung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend bzw. abwesend sind:

1. PILLON Christoph
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Werner
5. BERNARD Walter
6. FLORIAN Kathrin
7. LUGGIN Lukas
8. MAYR Christian
9. MORANDELL Gertraud
10. MOSER Daniel
11. PERNSTICH Marlene
12. RAINER Christa
13. RINNER Siegfried
14. SINN Helmuth
15. TANZER Karin
16. ZWERGER Dietmar
17. VORHAUSER Stefan
18. WEISSENSTEINER Walter

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.

Presenti risp. assenti sono:

Anw. - Presenti	Ass.	
	Abw. - ent.-giu.	unent.-ing.
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
	X	
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 10)

1. Ergänzung der Dreijahresprogramme für öffentliche Arbeiten sowie Lieferungen und Dienstleistungen 2026 - 2028

Punto 10)

1a integrazione del programma triennale per lavori pubblici nonché per forniture e servizi 2026 - 2028

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 7 vom 23.02.2026 das Dreijahresprogramm für öffentliche Bauaufträge 2026 – 2028 sowie das Dreijahresprogramm der Beschaffung von Gütern, Lieferungen und Dienstleistungen 2026 - 2028 dieser Gemeinde genehmigt.

Il Consiglio comunale con deliberazione n. 7 del 23.02.2026 ha approvato il programma triennale dei lavori pubblici del Comune 2026 – 2028 nonché il programma triennale degli acquisti di beni, forniture e servizi 2026 – 2028.

Der Gemeinderat hat mit eigenem Beschluss Nr. 23 vom 29.04.2026 die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 genehmigt.

Il Consiglio comunale, con propria deliberazione n. 23 vom 29.04.2026 ha approvato il rendiconto della gestione per l'anno 2025.

Es wird Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 24 vom 29.04.2026, womit die 2. Änderung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für die Haushaltsjahre 2026 – 2028, genehmigt wurde.

Viene presa visione della delibera del Consiglio comunale n. 24 del 29.04.2026, con la quale è stato approvato la 2ª modifica del documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028.

Aufgrund obigen Beschlusses ist es notwendig, folgende Projekte in die Dreijahresprogramme für öffentliche Bauaufträge 2026 – 2028 sowie für die Beschaffung von Gütern, Lieferungen und Dienstleistungen 2026 – 2028 aufzunehmen:

In base alla suddetta delibera è necessario inserire i seguenti progetti nei programmi triennali dei lavori pubblici 2026 – 2028 nonché per l'acquisto di beni, forniture e servizi 2026 - 2028:

ARBEITEN		LAVORI
Sicherheitsmaßnahmen für das Grundschulgebäude in Oberplanitzing	CUP G31J25000320004	Provvedimento di sicurezza per l'edificio della scuola elementare di Pianizza di Sopra
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss) Kapitalbeitrag LG 6/1992 Art. 5-ter – 40% Kapitalbeitrag LG 6/1992 Art. 5-ter – 60%	171.284,00 Euro 85.784,00 Euro 14.216,00 Euro 71.284,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo) contributo di capitale LP 6/1992 art. 5-ter – 40% contributo di capitale LP 6/1992 art. 5-ter – 60%
Trinkwasserversorgung St.Josef am See – Ringschluss Baulos „Winkel“	CUP G32E26000060004	Approvvigionamento acqua potabile San Giuseppe al Lago – acquedotto ad anello lotto “Winkel”
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss)	220.300,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo)
Sanierung des Schießstandweges oberhalb der Kellerei Kettmair	CUP G37H26000380004	Risanamento della Via Poligono sopra la Cantina Kettmair
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss)	200.000,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo)
Asphaltierungsarbeiten Projekt 2026/2027	CUP G37H26000390004	Lavori di asfaltatura progetto 2026/2027
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss)	300.000,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo)
Errichtung einer Mauer zur Hangsicherung bei den Kellereien	CUP G37H24000800007	Costruzione di un muro per la protezione della scarpata nei pressi delle cantine
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss)	220.000,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo)

DIENSTLEISTUNGEN u. LIEFERUNGEN		SERVIZI e FORNITURE
Technische Spesen für den Umbau der FF Halle Kaltern/Markt	CUP G35G26000010004	Spese tecniche per la ristrutturazione della caserma dei Vigili del Fuoco Caldaro/Paese
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss)	200.000,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo)

Technische Spesen für Umbauarbeiten im 1. Stock des Gemeindebauhofes	CUP G35B26000050004	Spese tecniche per la ristrutturazione del 1° piano del cantiere comunale
Gesamtbetrag Finanzierung: Eigenmittel (Verwaltungsüberschuss)	200.000,00 Euro	Importo complessivo finanziamento: mezzi propri (avanzo amministrativo)

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *c49VHrLVOGEn11jipMbU52ht9TB37RmQII76pn080Zo*= im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 04.06.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *c49VHrLVOGEn11jipMbU52ht9TB37RmQII76pn080Zo* =, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 04.06.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst der GEMEINDERAT
mit 15 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen
(Pernstich, Weissensteiner)
folgenden B E S C H L U S S:

IL CONSIGLIO COMUNALE
con 15 voti favorevoli e 2 astensioni
(Pernstich, Weissensteiner)
D E L I B E R A quanto segue:

1. Die Dreijahresprogramme für öffentliche Bauarbeiten 2026 – 2028 sowie für die Beschaffung von Gütern, Lieferungen und Dienstleistungen 2026 - 2028 werden mit den in den Prämissen angeführten Projekten ergänzt.

1. I programmi triennali dei lavori pubblici 2026 – 2028 nonché per l'acquisto di beni, forniture e servizi 2026 - 2028 vengono integrati con i progetti indicati nelle premesse.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)